

система языковых форм в Австрии состоит из четырех основных образований: местный диалект (Basisdialekt), региональный диалект общения, или койне (regionaler Verkehrsdialekt), обиходный язык (Umgangssprache), литературный язык (Schriftsprache).

Местные, сельские диалекты (Basisdialekt, Bauernmundart) в настоящее время используются преимущественно более пожилым сельским населением, тогда как более молодые поколения сельских жителей в основном общаются на полудиалекте (Verkehrsdialekt), складывающемся на основе преобразования местных диалектов под влиянием диалекта города, оказывающего общее культурное влияние на данный регион. В общении с посторонними людьми и в инстанциях, прежде всего при посещении города, сельское население прибегает к использованию обиходного языка (Umgangssprache), стараясь избегать употребления диалектных элементов. Городское население, представляющее низшие и частично средние слои жителей (рабочие, низшие служащие и чиновники), в повседневном общении пользуется городским диалектом, однако в кругу семьи и среди знакомых его используют нередко и представители средних и высших слоев городского населения. Однако в целом среди представителей средних и высших слоев (врачи, учителя, чиновники, адвокаты, служащие, торговцы, ремесленники, продавцы) утвердилось правило пользоваться в повседневном общении обиходно-разговорным языком (Umgangssprache). Литературный язык, более или менее окрашенный местными (диалектными, ареальными) чертами устной речи, представляет собой средство общения по официальному поводу и используется в качестве языка публичного выступления, преподавания в школе, в религии [29, с. 106]. Таким образом, обобщенно можно выделить две основные речевые зоны: зону диалекта, в которую входит местный диалект (Basisdialekt, Bauernmundart) и городской (полу)диалект, выполняющий функцию средства территориального (областного) общения, и зону литературного языка, в которую помимо литературного языка входит обиходно-разговорный язык (Umgangssprache), базирующийся на его системе.

Безусловно, реальная языковая ситуация, в особенности в сфере городских диалектов, выглядит несколько сложнее. Так, Б. Штайнбрукнер, изучая систему диалекта г. Линц (Верхняя Австрия), устанавливает в нем две подсистемы: городской диалект Линца (Linzer Verkehrsmundart), частично примыкающий к сельскому диалекту окружающей местности, носителями которого в основном являются рабочие, ремесленники и низшие слои конторских служащих, а также городской полудиалект (Linzer Verkehrssprache), характерной чертой которого является некоторое сближение в лексическом плане с литературным языком при сохранении сильной зависимости в фонетическом отношении от диалектной фонетической базы. Носителями этой формы языка являются чиновники, врачи, купцы, торговые служащие. Над ним возвышается «обиходный язык образованных» (die gehobene Verkehrssprache, oder Umgangssprache), примыкающий, как уже отмечалось, к литературному языку [30, с. 306]. В более сложных условиях (крупный город, многонациональный состав населения, большая близость к влиянию сферы литературного языка) развивался городской диалект г. Вены, в котором также можно выделить две подсистемы: венский городской диалект (Verkehrsmundart) и венский городской полудиалект (Verkehrssprache), являющийся подлинным средством повседневного общения жителей столицы [31, с. 203]. Таким образом, учитывая данные исследований этих крупнейших австрийских лингвистов, можно полагать, что совокупная система форм существования немецкого языка Австрии представлена пятью языковыми образованиями: местный диалект; городской диалект (Verkehrsmundart); городской полудиалект (Verkehrssprache), используемый и в качестве средства регионального общения; обиходно-разговорный язык (Umgangssprache); литературный язык.